

Projet musical : *Manhattan -Kaboul – Renaud et Axelle Red*

Activité de création : *Création dans le style*

D'Anne-James Chaton

Œuvre de référence: *WTC 9/11* – Steve Reich

Œuvre(s) complémentaire(s) :

Evènement 1 – Anne-James Chaton

Extraits et analyse sur le site

A LA DECOUVERTE DE L'ŒUVRE :



Contexte historique

Steve Reich, compositeur dont l'œuvre et la renommée sont directement rattachées à la ville de New York, décide, à la demande de David Harrington, l'un des membres du Kronos Quartet, d'écrire une pièce en relation avec l'attaque terroriste sur le World Trade Center dix ans après les événements du 11 septembre 2001. L'intitulé *WTC 9/11*, l'œuvre fait référence aux tours jumelles du WTC mais aussi à la pièce *World to Come* du compositeur David Lang, un ami de Reich.

Les attaques du 11 septembre ont été pour Steve Reich une expérience familiale douloureuse puisqu'il a vécu les événements en direct à la télévision, avec son épouse Beryl Korot, depuis leur résidence secondaire dans le Vermont, alors que leur fils Ezra, sa femme Davies et leur petit-fils Orah, occupaient ce matin-là leur appartement familial situé à quelques blocs du World Trade Center et qu'ils étaient en relation téléphonique permanente avec eux durant toute la matinée. (Source Wikipédia)

Composition

WTC 9/11 est une œuvre écrite pour trois **quatuors à cordes** (un en direct et deux enregistrés), **sons fixés**, **voix enregistrées**, et **bande digitale**. Composée de trois mouvements, elle inclut dans le premier des dialogues enregistrés au moment des faits entre les aiguilleurs du ciel d'une part (notamment de la NORAD et des premières évidences des détournements des avions) et les pompiers de New York d'autre part, tous disponibles maintenant sur internet, et dans le second des témoignages recueillis postérieurement par Steve Reich auprès de ses voisins du quartier de Lower Manhattan, à proximité immédiate de Ground Zero. Cette technique d'échantillonnage des voix est à rapprocher du travail antérieur du compositeur pour *Different Trains* datant de 1988. Le troisième mouvement est inspiré d'un rituel juif pour les morts qui consiste à réciter des prières en continu près des corps en attendant l'enterrement. Pour cela, Steve Reich fait chanter le psaume 121;8 et l'Exode 23;20 de la Bible à la violoncelliste Maya Beiser.



Kronos Quartet

Analyse du premier mouvement

Texte :

NORAD (*North American Aerospace Defense Command*):

They came from Boston –
Goin' to LA –
And they're headed South –
They're going wrong
They're going the wrong way

Boston –
LA –
Headed South
Goin' the wrong
Goin' the wrong way

No contact –
No contact with the pilot –
No contact with the pilot whatsoever –
No
Contact
With the pilot
whatsoever*

**Ils viennent de Boston allant à L.A. et se dirigent vers le sud... Ils prennent la mauvaise direction... Boston, L.A.... Pas de contact, pas de contact avec le pilote quoi qu'il en soit... Pas de contact...*

FDNY (*New-York City Fire Department*)

Go ahead
Plane just crashed –
Plane just crashed into the World Trade –

every available
every available ambulance -

the plane was aiming
the plane was aiming towards the buildings –

there's been a major –
there's been a major collapse –

Mayday! Mayday! Liberty and west, I'm trapped
I'm trapped in the rubble -

the second plane
the second plane
a second plane!

Mayday ! Mayday, Mayday!
I can't breathe
I can't breathe much longer
Other tower just collapsed**

***Allons-y... L'avion vient d'entrer en collision... dans le World Trade Center... Chaque ambulance disponible... L'avion était pointé vers les tours... il y a eu un énorme effondrement... S.O.S., Liberty and West... Je suis pris dans les décombres... Le second avion, le second avion... Un second avion! S.O.S, S.O.S, S.O.S., Je ne peux plus respirer... L'autre tour vient de s'effondrer...*

Qu'elles ont été vos premières impressions à l'écoute de cet extrait ?

Quelle formation entend-on dans cet extrait ?

Instruments de musique	Sons enregistrés

Un élément est présent tout au long de l'extrait, lequel ? Que symbolise-t-il ? (cf. vidéo site)

Le rôle du quatuor (cf. vidéo site)

Après avoir visionné l'œuvre en vidéo, que pouvez-vous dire du rôle du quatuor ?

Que joue le premier violon ?

Quel est le rôle du violoncelle ?

Le traitement du son

En écoutant attentivement l'œuvre avec le texte, quels sont les traitements de sons que vous pouvez reconnaître ?

Vous pouvez écouter et suivre les textes des mouvements II et III de WTC 9/11 sur le site internet <http://musiqualaigle.e-monsite.com/>

Le contexte : Le dispositif sonore des lectures publiques d'Anne-James Chaton comprend deux textes dont l'un est lu en direct alors que l'autre, enregistré et monté en boucle, se trouve diffusé en même temps.

Celui qui est lu en direct est une suite chronologique de documents en rapport avec la société consommation, que l'artiste a soit reçue par la poste, soit s'est vu remettre durant la journée du 8 janvier 1999. Pour la voix enregistrée, il s'agit d'un titre de la « une » du journal Libération du 8 Janvier 1999.

Pour Anne-James Chaton, les produits du travail, pour s'échanger, pour exprimer leur valeur les uns dans les autres, utilisent un mode d'expression qui leur est propre. Les choses s'inventent une langue, et communiquent par-dessus la tête de ceux qui les produisent et les mènent au marché. L'homme n'est plus nécessaire, dans la société de consommation.



Qu'est-ce qui différencie la voix enregistrée de la voix parlée ?

Combien de fois entendons-nous le mot *Washington* avant d'entendre *Washington déraile en Irak* ?

Que se passe-t-il pendant que l'on entend ces « Washington » ?

Que se passe t'il pendant que l'on entend ces « Washington déraile en Irak » ?

Création : Vous devez créer un « Evènement » à la manière de Chaton A-J.

- Collecter des tickets, publicités, convocations d'examens, brèves de journaux... etc. d'une journée précise.
- Prendre la « une » d'un journal de ce même jour.
- Monter, mettre en boucle (créer un sample) cette une de journal (utiliser le logiciel Audacity)
- Déterminer la structure du morceau.
- Exécuter votre poésie sonore.

Vocabulaire de référence	Evaluation des compétences
<ul style="list-style-type: none"> - Ostinato - Musique mixte - Quatuor à corde - Traitement du son - Boucle - Sample/échantillonnage 	<ul style="list-style-type: none"> - Je suis capable de différencier des sons enregistrés sur bande-son et des sons joués en direct. - Je suis capable de reconnaître différents traitements du son, et de les appliquer sur une de mes créations en utilisant un logiciel spécifique. - Je suis capable de mettre en relation une œuvre artistique avec des éléments du quotidien.
A : acquis B : en cours d'acquisition C : non acquis	

MANHATTAN KABOUL

Renaud / Buccolo

The musical score is written in 4/4 time and consists of ten staves. It includes guitar chords (C, F, G, Am, Dm, E, E/D, E/C, E/B, G, F, G#) and lyrics in French. The lyrics describe the author's experience in New York and the impact of the September 11 attacks on Kabul.

Pe-tit por - to - ri - cain bien in - té gré qua - si - ment New York - ais
 Dans mon buil - ding tout de verre et d'a - cier, Je prends mon job, un rail de coke, un ca - fé,
 pe - ti - te fille af - ghane, de l'au - tre cô - té de la terre,
 Ja - mais en - ten - du par - ler de Man - hat - tan, Mon quo - ti - dien c'est la mi - sère et la guerre Deux é - tran -
 gers au bout du monde, si dif - fé rents Deux in - con - nus, deux a - no - ny - mes, mais pour - tant, Pul - vé - ri -
 sés, sur l'au - tel, de la vio - lence é - ter - nelle Un sept cent qua - rante sept
 s'est ex - plo - sé dans mes fe - nêtres, Mon ciel si bleu est de - ve -
 nu or - age, Lors - que les bombes ont ra - sé mon vil - lage Deux é - tran - So long a - dieu mon
 rêve a - mé - ri - cain Moi, plus ja - mais es - cla - ve des chiens Vite im - po - sé l'Is -
 lam - des tyr - ans Ceux là ont - ils ja - mais lu le Co - ran

Petit Portoricain
 Bien intégré, quasiment New-Yorkais
 Dans mon building tout de verre et d'acier
 Je prends mon job, un rail de coke, un café

Petite fille Afghane
 De l'autre côté de la terre
 Jamais entendu parler de Manhattan
 Mon quotidien c'est la misère et la guerre

Deux étrangers au bout du monde, si différents
 Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
 Pulvérisés sur l'autel
 De la violence éternelle

Un 747
 S'est explosé dans mes fenêtres
 Mon ciel si bleu est devenu orage
 Lorsque les bombes ont rasé mon village

Deux étrangers au bout du monde, si différents
 Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
 Pulvérisés sur l'autel
 De la violence éternelle

So long ! Adieu mon rêve américain
 Moi plus jamais esclave des chiens
 Ils t'imposaient l'Islam des tyrans
 Ceux-là ont-ils jamais lu le Coran ?

Suis redev'nu poussière
 Je s'rai pas maître de l'univers
 Ce pays que j'aimais tell'ment serait-il
 Finalement colosse aux pieds d'argile ?

Les dieux, les religions
 Les guerres de civilisation
 Les armes, les drapeaux, les patries, les nations
 F'ront toujours de nous de la chair à canon

Deux étrangers au bout du monde, si différents
 Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
 Pulvérisés sur l'autel
 De la violence éternelle

Deux étrangers au bout du monde, si différents
 Deux inconnus, deux anonymes, mais pourtant
 Pulvérisés sur l'autel
 De la violence éternelle...

Recherche : quels sont les événements mentionnés dans cette chanson ?

Repérez sur la partition quels sont les éléments chantés par Renaud, ceux chantés par Axelle Red et ceux chantés en duo.

Lien avec les autres arts

La pochette de WTC 9/11 controversée !

La polémique a éclaté quand les premiers visuels de la pochette de l'album ont commencé à circuler sur le Web. L'album s'illustre d'une photo très connue de Masatomo Kuriya (à droite), saisie au moment de l'attentat. Problème : par rapport à la photo originale, la pochette représentait les Twin Towers nimbées d'un fond sépia qui obscurcissait la scène et la teintait de mélancolie.



L'image a immédiatement suscité l'indignation aux Etats-Unis. On reprochait au label de Steve Reich, Nonesuch, d'utiliser une version esthétisante d'une image dont les New-Yorkais et, avec eux, la terre entière, avait été inondés.

Sur son blog musical Classical Beat, Anne Midgette, du Washington Post, faisait

enfler la polémique en dénonçant « une utilisation irrespectueuse et inquiétante de la photographie ». La journaliste renvoyait à une récente enquête du New York Times, consacrée aux syndromes de stress post-traumatiques dont souffrent encore les habitants de Manhattan. Elle reprochait à Steve Reich de faire un usage commercial indécent de la catastrophe.



Reich : « Je trouvais la photo très puissante »

Le compositeur a fini par s'expliquer sur le site de son label. Il annonçait son intention de modifier la pochette, afin que celle-ci « ne prenne pas le pas sur la musique elle-même ». « Je pensais, comme toute l'équipe de Nonesuch et le directeur artistique, qu'une œuvre musicale utilisant un matériau documentaire autour de l'événement irait bien avec une photo documentaire de cet événement. Je trouvais la photo suggérée par notre directeur artistique très puissante [...] nous pensions que quiconque verrait l'album penserait de même. » Avec son halo de fumée, le nouveau visuel est plus vague, donc jugé plus décent. La sortie du disque a également été repoussée d'une quinzaine de jours, afin de laisser passer les commémorations, sans faire de vague.

Sources : <http://rue89.nouvelobs.com/2011/09/10/steve-reich-et-le-11-septembre-la-pochette-de-cd-qui-a-choque-221379>
<https://www.flickr.com/photos/globovision/9724748016>